

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 46 (1973)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

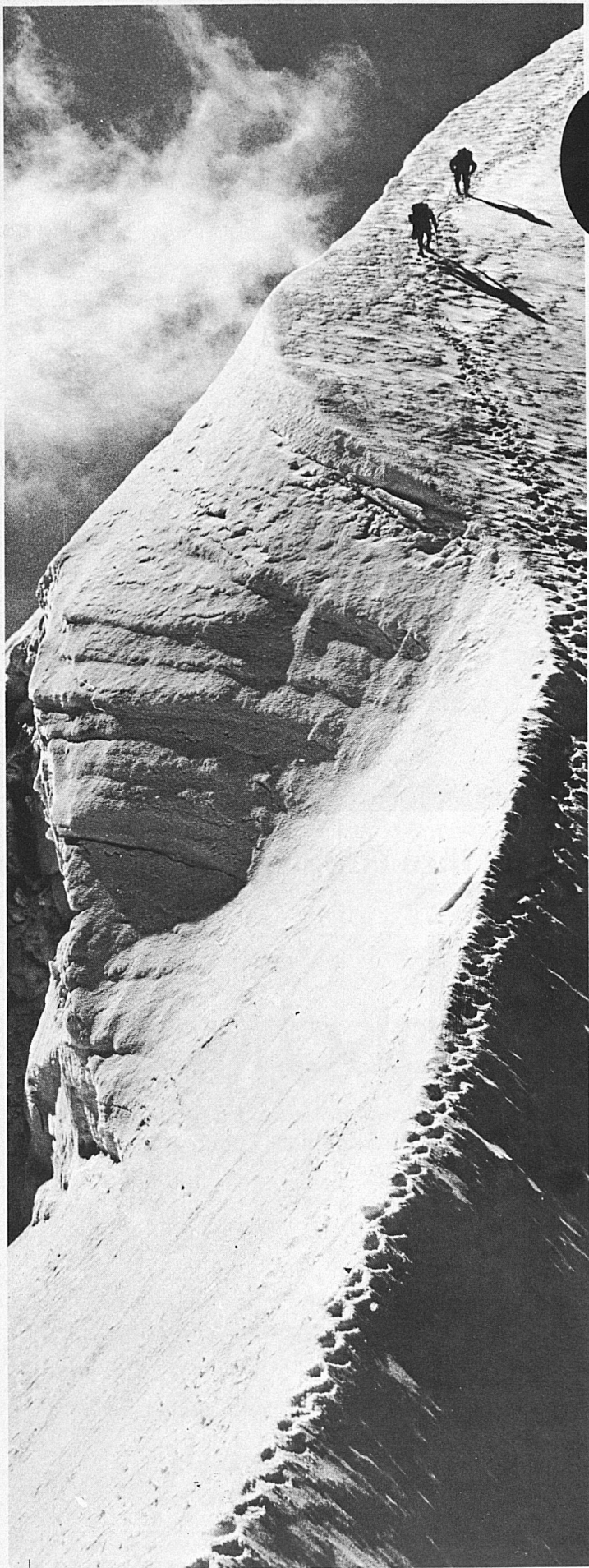
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



GRAU

Davos

bietet mehr...

das moderne Ferien- und Sportzentrum mit den städtischen Annehmlichkeiten in reizvoller Landschaft.

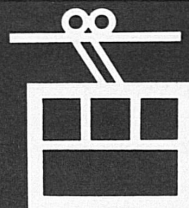
Sommer: geheiztes Hallen- und Gartenbad, Strandbad am Davosersee, Segeln, Angelsport, 18-holes-Golfplatz «Matta», Tennis, Kunsteisbahn (Eislaufen, Eishockey, Curling), 2 Standseilbahnen, 5 Luftseilbahnen, 1 Gondelbahn, 1 Sesselbahn, Reiten, Exkursionen, Grasskifahren und geführte Bergtouren, Bergsteigerschule, über 250 km Wanderwege, Vita-Parcours, Kinderspielplatz; Heimatmuseum. Neues Kongressgebäude. Spielsaal und Kinos.

Denken Sie auch bei Ihren Herbst-Ferienplänen an Davos

Winter: 5 ideale Skigebiete: Schatzalp/Strela – Parsenn/Weissfluh – Brämabüel/Jakobshorn – Pischas – Rinerhorn, mit total 38 Bergbahn- und Skiliftanlagen und einer Stundenkapazität von 30 000 Personen. – Über 80 markierte Abfahrten, Skischule mit 200 Skilehrern, Langlaufunterricht, Langlaufloipen und Skiwandern. – Geheiztes Hallenbad, 2 Natureisbahnen, 1 Kunsteisbahn, 2 Curlinganlagen mit 18 Rinks, 12 Eisschiessbahnen, Schlittelbahn Schatzalp–Davos, 50 km Spazierwege, Wanderpfaden, Schlittenfahrten, Reiten, Sauna, Spielsaal/Casino, Kinos, Kinderhorte. Neues Kongressgebäude.

Ideal für Ferien – das ganze Jahr!

Auskünfte und Prospekte bei den Reisebüros und beim Verkehrsverein Davos, 7270 Davos Platz, Telefon 083 3 51 35, Telex 74326, Postfach 198



Jakobshorn

Davos

Jakobshorn

BÜNDEN



Preisgünstiger Komfort
im Herzen Graubündens

Sessellift Alp Stätz Juli/August täglich

Auskunft für Hotels, Ferienwohnungen
und Lift: Tel. 081 35 14 35

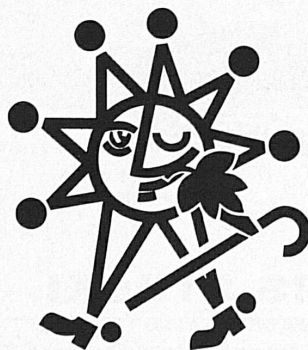
AROSA

für aktive Ferien in
gesunder Bergluft im
Sommer und Winter

Auskunft und Prospektmaterial:
Kurverein Arosa, 7050 Arosa
Telefon 081 31 16 21

Im Herbst wandert
man in

Klosters



Die Gotschnagrat-Parsenn-Bahn
die Madrisabahn sowie der Kur- und
Verkehrsverein Klosters offerieren
dem Klosterser Gast zahlreiche
vorbereitete Wandervorschläge.
Einige unter ihnen sind neu und
interessant. Weiter ist die Wander-
karte «Prättigau» in diesem Jahr
in Neuauflage erschienen.

Buchen Sie Wanderferien in
Klosters beim Kur- und Verkehrs-
verein Klosters oder Klosters Dorf.

Telefon 083 418 77 / 78,
Telex 74 372

BERGELL

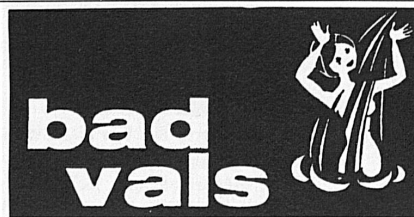
600–1800 m

Das herrliche Kletter- und
Wandergebiet mit südli-
chem Klima mitten in der
Bündner Bergwelt.
Organisierte Wanderwo-
chen durch die Bergeller
Kletterschule 25.–30.6./
26.8.–1.9./30.9.–6.10.

Prospekte und Auskünfte
durch den
Verkehrsverein
«Pro Bregaglia»,
7649 Bondo
Tel. 082 431 88
Tel. 082 414 72

BREGAGLIA

BERGELL



Auskünfte und Prospekte
durch den Verkehrsverein Bad Vals
7132 Vals, Telefon 086 5 12 42

Verbringen Sie Ihren Sommer-
oder Herbsturlaub bei uns!
Wir bieten Ihnen:
Thermal-Mineralheilquellen
(Hallen- und Wellenfrei-
schwimmbad). Vorzügliche
Kureinrichtungen, Tennis,
Minigolf, Vita-Parcours,
Boccia, Fischen, Wandern und
ausgezeichnete Möglichkeiten
für Bergtouren.
Ferienwohnungen –
Appartements –
Hotel- und Privatzimmer

SAVOGNIN

1200 m über Meer
im Herzen Graubündens

offeriert Ihnen:

- 11 Wanderwochen geführt – Wanderleitung gratis – 2tägige Alpensafaris
- Hallenbad und Freibad geheizt – Sauna – Massage
- 12 Tenniswochen für Anfänger und Fortgeschrittene – Fischen – Minigolf –
- Reiten – Vita-Parcours
- Kinderspielplatz – gepflegte Hotels – Chalets – Ferienwohnungen
- Privatzimmer – Bars – Dancings

Auskunft und Prospekte: Kur- und Verkehrsverein, Tel. 081 74 12 67



Freiluftschwimmbad Trü, Scuol

Graubünden für Hobby-Ferien!

Gesundes Klima, reine Alpenluft, saubere Gewässer, heilkräf-
tige Mineralquellen und wohltuende Ruhe.

Graubünden empfiehlt sich für erholsame und entspannende
Ferien in herrlicher Landschaft, angenehmer Umwelt und hei-
meliger Atmosphäre.

Graubünden, ideal für Sportler, Wanderer, Kunst- und Kultur-
liebhaber.

Graubünden entdecken – Stress vergessen – Körper und Seele
erholen!

Auskunft und Prospekte sind beim Verkehrsverein für Grau-
bünden, Ottostrasse 6, 7001 Chur, oder bei den lokalen Ver-
kehrsvereinen erhältlich.

Le retour à la nature
passe par le

JURA

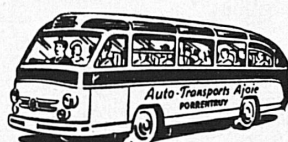
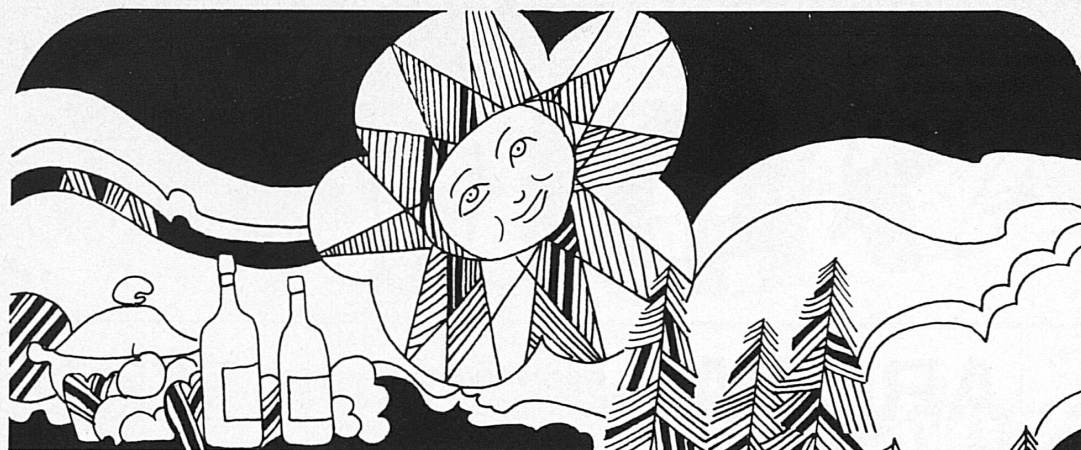
SUISSE

Pays de tourisme, de vacances et de sports

Cartes topographiques
Guides de tourisme
Prospectus
Documentation
Liste d'hôtels et restaurants
Liste de logements de vacances
Projets d'excursions

Topographische Karten
Touristenführer
Prospektmaterial
Dokumentation
Verzeichnis von Hotels und Restaurants
Verzeichnis von Ferienwohnungen
Vorschläge für Exkursionen

Pro Jura Office jurassien du tourisme
2740 Moutier, Case postale/Postfach 338
Téléphone 032 93 1824 - 93 1825, Télex 34724



Courses en sociétés
Voyages organisés

Projets et devis
sans engagement

LES CARS STUCKI

AUTO-TRANSPORTS D'AJOIE

Tél. (066) 66 22 21

PORRENTUAY

JURA



**Hostellerie
J.-J.-Rousseau,
La Neuveville**

Relais gastronomique
Lieu idéal pour repos et vacances.
Salle pour banquets, sociétés, noc-
ces. Deux jeux de quilles automati-
ques modernes. Bar-dancing. Grand
parc à voitures.

Téléphone 038 513651, Proprié-
taire J. Marty

**Hôtel des XIII-Cantons,
St-Imier**

Relais gastronomique du Jura, tél. 039
41 25 46

Même direction:
Sport-Hôtel Mont-Soleil
Air pur - tranquillité - bonne cuisine
Tél. 039 41 25 55



Motel La Neuveville

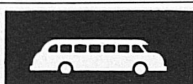
Famille A. Spiller
Tél. 038 51 20 60

Restaurant - Pizzeria - Bar
Chambres tout confort
Parc pour 50 voitures
Zimmer mit jedem Komfort
50 Parkplätze
Station service

26 - 27 - 28 - 29 juillet 1973

**Concours hippique
national
Tramelan**

Le rendez-vous des amis du cheval
Le rendez-vous des cavaliers



Chemins de fer du Jura et Autocars CJ

Carte journalière

délivrée les samedis, dimanches et jours
de fête générale. Elle est valable pour un
nombre illimité de courses sur le réseau
entier des Chemins de fer du Jura, y
compris les lignes automobiles CJ.

Autocars CJ, Tramelan
Téléphone 032 97 47 83



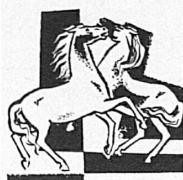
Tageskarte

gültig an Samstagen, Sonn- und allge-
meinen Feiertagen für eine un-
beschränkte Anzahl Fahrten auf dem
ganzen Netz der Juraabahn und mitbe-
triebenen Autobuslinien.

Chemins de fer du Jura, Tavannes
Telefon 032 91 27 45



2740 Moutier
Tél. 032 93 41 61/62
Lucie et Tony Loetscher



Relais équestre du Peu-Péquignot

Unvergessliche Reitferien

im schönsten Schweizer Reitgelände.
Erstes Motel im Jura, für die Reiter hergestellt.
Sehr bequeme, rustikale Zimmer.
Stallung zur Verfügung sowie Reitpferde zu vermieten.

Gepflegte Küche in einzigartigem Rahmen.

Familie Zeller
2725 Le Peu-Péquignot bei Le Noirmont, Berner Jura
Telefon 039 53 14 01

Fondation pour le cheval



Le Roselet

2724 Les Breuleux
Tél. 039 54 13 50



Une ambiance agréable pour dîners – réceptions – sociétés. Spécialités culinaires

Téléphone 066 22 12 70

Une visite aux beautés naturelles du Jura

Les Grottes-de-Milandre

(ouvert chaque jour)

Famille Alfred Burrus
2926 Boncourt
Tél. 066 75 56 94



70e MARCHE-CONCOURS
NATIONAL DE CHEVAUX
SAIGNELEGIER
10-11 et 12 août 1973



Hôtel-Restaurant de la Gare 2740 Moutier

Tél. 032 93 10 31

Etablissement entièrement rénové
Chambres confortables. Salles pour sociétés et banquets
Vins de choix. Cuisine française
Nouvelle direction:
Roger Juillerat, chef de cuisine

Hôtel-Restaurant de la Couronne

Jean et Liliane Widmer
2764 Courrendlin

Tél. 066 35 51 13



Hôtel-Restaurant La Bonne Auberge

2800 Delémont, tél. 066 22 17 58
Relais gastronomique au centre de la
vieille ville
Famille W. Courto

Auberge du Cheval-Blanc

Bons vins, bonne table

Famille Borer-Girard
2855 Glovelier

Tél. 066 56 72 28

L'Ajoie
à Cheval



Hôtel-Restaurant du Cheval-Blanc

2900 Porrentruy Tél. 066 66 11 41

Votre banque

La Banque Cantonale de Berne

Sécurité
Discrétion
Conseils judicieux
Conditions avantageuses

